

NR07	<i>Ten Green Bottles</i>	Origine :	R.U
Formulations :	<i>There - will be</i>	Date :	14ème siècle?
Lexique A1 :	<i>A wall, one to ten, fall, hanging/standing/sitting, on</i>	Age :	7+
Thématique culturelle :	C2 : la classe - les nombres, les rituels C3 : la personne et la vie quotidienne - les traditions	Cycle :	2-3

Origine et aspects culturels :

Cette chanson, qui pourrait dater du 14ème siècle, selon un fragment de manuscrit retrouvé par un français en 1998, est toujours très populaire actuellement auprès des jeunes enfants. Il en existe plusieurs versions différentes, mais il semble que la version originale soit bien celle qui utilise le verbe « *hanging* ».

La situation décrite (dix bouteilles suspendues à un mur) n'a pas d'explication crédible et fiable, et les anglophones eux-mêmes s'interrogent sur l'utilisation du verbe « *hanging* », auquel ils substituent parfois « *sitting* » (être assis) ou « *standing* » (être debout). Au passage, il est intéressant de noter que ces verbes s'utilisent aussi bien pour une personne vivante que pour un objet.

Cette comptine est à ranger dans la catégorie des *counting out songs*, utilisées pour déterminer par élimination qui sera le protagoniste principal d'un jeu.

Elle a donc la spécificité de proposer un compte à rebours, de 10 à 0, ce qui est une façon originale d'approfondir la connaissance des nombres.



Variantes, pistes d'exploitation pédagogiques :

Cette chanson à compter peut être exploitée de différentes manières :

- Elle permet de réviser ou d'approfondir les premiers nombres et actions physiques courantes (*standing, sitting*).
- Elle peut être détournée, en remplaçant les bouteilles par un autre mot à deux syllabes et faire l'objet d'un projet de création de **livre animé** avec **lecture de la chanson enregistrée**/création d'un **livre numérique**.
- Il est possible de se lancer dans un **projet de fabrication de cartes de jeu**, et **d'apprentissage d'une règle de jeu traditionnelle** (par exemple : snap!, go fish!, crazy eights/uno... (voir dossier spécifique [ici](#))
- Enfin, il est possible de la mettre en scène en vue d'en faire un film, pourquoi pas en s'inspirant d'une des vidéos proposées dans la ressource ci-dessous (par exemple la vidéo accélérée, qui amène un aspect comique et décalé).
- Certains albums de littérature de jeunesse sont également centrés sur les nombres et peuvent être abordés dans la même séquence que cette chanson, par exemple : *Ten Apples up on Top* de Dr Seuss, *1-2-3 to the zoo* d'Eric Carle, *One to Ten and Back Again* de Nick Sharatt et Sue Heap...



Voici une sélection de supports vidéo pour découvrir la chanson ou ses adaptations :

<https://learningapps.org/watch?v=phaub5xx218>

Script :

Ten green bottles hanging on the wall
Ten green bottles hanging on the wall
And if one green bottle should** accidentally fall,
There'll be nine green bottles hanging on the wall.*

*Nine green bottles hanging on the wall,
Nine green bottles hanging on the wall,
And if one green bottle should accidentally fall,
There'll be eight green bottles hanging on the wall.*

....

*One green bottle hanging on the wall,
One green bottle hanging on the wall,
And if one green bottle should accidentally fall,
There'll be no green bottles hanging on the wall.*

Aspects lexicaux et phonologiques :

*hanging : suspendues ** should : généralement, ce modal a valeur de conseil, mais ici, il prend le sens d'une hypothèse (venait à ...).

Aspects phonologiques : présence de rimes en /ɔ:l/ (wall/fall) qui peuvent mettre en évidence les voyelles longues, et l'effacement du /l/

Partition :
sur mamalisa.com

